

植 物 研 究 雜 誌

THE JOURNAL OF JAPANESE BOTANY

第十三卷 第十一號 (通卷第百三十五號) 昭和十二年十一月發行

日本産あかね屬 *Rubia* L. ノ 種 類

中 井 猛 之 進

T. NAKAI: Japanese Species of *Rubia*.

Rubia cordifolia L. Systema Naturæ ed. 12, III, appendix 229 (1768); Mantissa Plantarum II, 197 (1771). ト云フモノハ其全文ヲ寫シテ見レバ

Rubia cordifolia foliis quaternis cordatis.—Cruciata daurica scandens, smilacis folio aspero, fl. luteolo, fruct. majori rubro. Amm. ruth. 19. Habitat in Sibiria, China. ♀, —Flor. paniculati ex apice caulis et ramorum. pauci, albi s. albo-pallidi, subcampanulati, 4-partiti, patuli, apice unguiculati.

(譯) *Rubia cordifolia*. 葉ガ4個輪生心臟形ナルあかね屬植物—AMMANN氏ノ露西亞植物誌第19頁=「ダフリヤ産攀緣性ノやえむぐら屬植物(此頃 *Galium* 屬ヲ *Cruciata* ト云ヘリ)葉ハさんきらい屬狀、粗糙、花ハ淡黃、果實ハ大型紅色」トアルモノ。西比利亞ト支那トニ産ス。多年生——花ハ莖ト枝トノ先ニ圓錐花叢ヲナシ少數、白色又ハ褪白色、準鐘狀、4裂開出先ハ爪狀。

トアル様ニ西比利亞ノモノト支那ノモノトヲ混ジタ種デアル、此二ツノ中何レヲ主ニスルカト云ヘバ矢張露國 St. Pétersbourg (今ノ Leningrad) 大學ノ植物學教授デアツタ JOHANN AMMANN 氏ノ著 *Stirpium rariorum in imperio rutheno sponte provenientium icones et descriptions* (露西亞國產珍植物圖說) (1739 年版) ノ第19頁ニ記載サレタ紅實ノ西比利亞産ノモノヲ採ルベキデアル。其標本ハバイカル湖ニ注グ Selenga 河ノ河畔デ採ラレタモノデアル。1768年ニ J. G. GMELIN 氏著、S. G. GMELIN 氏出版ノ *Flora Sibirica* 第3卷 166 頁ニハ本種ヲ記シテ居ルガバイカル湖ノ周圍ノ地方ニハ珍ラシクナク種子カラ發芽シタモ

ノガ植物園ニアルガ氣候ノ不適當ノ爲メ發育惡シク攀緣性ニナラヌ、AMMANN 氏ノ著書ニハ實際氏ガ莖ノ事ヲ知ツテ居テ攀緣スルト記シテ居ル。偶々支那ニテモ本植物ガ自生シ其種子ヲ得テ播イタガ「バイカル」地方ノモノト同ジ様ニシカ出来ナカツタ云々ト記シテ居ル所ニ依ルト Gmelin 氏モ亦黒實ノあかねト紅實ノあかねト同一種視シテ居タノデアル、1830 年 A.P. de Candolle 氏ハ其著植物自然系統論第 IV 卷第 588 頁ニ「Fischer 氏ニ依レバ漿果ハ紅色又ハ黒色、多分 2 種ガ混同サレテ居ルノドラウ」ト記シテ居ルガ事實ハ 3 種類ヲ混ジテ居タノデアル。

1859 年ニ C. J. Maximowicz 氏ハ其著黒龍州植物誌前編中ニ二ツノ變種ヲ記シテ居ルガ其中デ *Rubia cordifolia* L. *β. sylvatica* ノ名ヲ與ヘテ第 140 頁ニ記述シタモノハあかねヨリモ壯大ノモノデ、葉ハ主軸ノモノハ 4-6 枚宛輪生シ枝ノモノハ 8 枚宛輪生スル果實ハ「未熟カモ知レヌガ自身見タ所デハ橙黃色デアル」ト記シテ居ルカラ此植物モ亦あかねトハ異ル植物デアル。Komarov 氏ハ其著滿洲植物誌ニ此 Maximowicz 氏ノ書イタ橙黃色ノ果實ヲ結ブモノヲ黒實ノ普通品ト混同シテ居ル許リデナク東印度方面ニアルモノサヘモ同一種ト見做シテ居ルガ其ハ全クノ誤デアル。

遡ツテ 1783 年ニ Thunberg 氏ハ日本ニ普通ニアル黒實ノあかねヲ *Rubia cordata* ト命ジテ Kämpferus Illustratus II, 37 頁ニ出シテ居ルガ、此時ニハ唯名許リデアルガ翌年出版シタ日本植物誌第 60 頁ニ之ヲ用キタノヲ見ルト其名ノ由來ガヨク判ツテ來ル、則チ氏ハ日本ノあかねヲ *Rubia cordifolia* L. ト同種ト考ヘタガ、其種名ノ *cordifolia* ヲ略シテ *cordata* トシタダケデアツテ別種トシタノデハナイ、其原ニナツタ標本ハ瑞典國 Uppsala 大學ニアツテ花ノアルあかねノ一本ノ標本ト花ノナイくるまばあかねノ一本ノ標本トデアル。別種ニシタノデナクテ單ニ、勝手ニ名ノ綴リヲ略シタノデアルト其様ナ名ハ採用スル譯ニハ行カヌ、從テ私ガ渡歐前ニ此名ヲ採用シテあかねニ *Rubia cordifolia* var. *cordata* Nakai ト云フ學名ヲ用キタノガ森爲三氏著朝鮮植物名彙ニ出テ居ルノハ用ヲナサヌ名ニナル。

1867 年ニ Miquel 氏ハ氏ガ嘗テ蘭領東印度植物誌デ用キタ *Rubia cordifolia* L. var. *Mungista* Miquel ノ名ヲ其儘日本ノあかねニ援用シ Franchet 氏モ亦其ヲ用キタ爲メ我邦ノ學者ハ舉ツテ其名ヲ採用シテ居ルガ是モ亦甚シイ誤デアル。此變種名ノ *Mungista* ト云フノハ東印度ノあかねノ一種デ土名 *Munjith* ト云フ植物デアツテ 1814 年ニ Desvaux 氏（後ニ芝罘ノ植物誌ヲ書イタ Debeaux 氏デナイ）ノ Journal

de botanique (後年連續シテ出タ MORROT 氏監修ノモノトハ別物デアル) 第 II 卷第 207 頁ニ *Rubia Mungith* ROXBURGH ト出テ居リ又同年ニ出版サレタ WILLIAM ROXBURGH 氏ノ *Hortus Bengalensis* (ベンゴール植物園ノ植物目錄) = *Rubia Munjista* ROXB. ト名許リ出テ居ルモノデアル。ROXBURGH 氏ハ 1832 年ニ其著印度植物誌第 I 卷第 374-375 頁ニ詳細ナ記相文ヲ掲ゲテ居ルガ其ニ依ルト *Rubia Munjista* 即チ MIQUEL 氏ノ *Rubia cordifolia* v. *Mungista* ハ木質ノ莖ヲ有シ四稜角ノ枝ノ稜線ノ刺ノアル皮ハ後ニ剝ゲテ落チ木質部ヲ包ム皮ハ薄膜質ニナル。此一年草デナクテ木質ノ攀緣植物ハ東印度カラ馬來方面ニカケタ熱帶地ニ限り生育スルモノデ KOMAROV 氏ノ混同シタ東印度ノあかねモ之デアル。斯様ナあかねハ我邦デハ臺灣ニサヘナイ。

以上記ス通りニ日本ノあかねハ昔カラあかね染ニ用キタリシテ至ツテ普通ニアル雜草デアリ乍ラ正シイ學名ハ附イテ居ナカツタノデアルカラ私ハ新ニ *Rubia Akane* NAKAI ト云フ名ヲ附ケヤウト思フ。

九州本土ヤ對馬特ニ朝鮮、滿洲ニハくるまばあかねト云フ草丈ノ低ク葉ハ 6-12 枚宛輪生スルモノガアル。矢張黑實ヲ結ブ。此種ハ最初 1776 年ニ PALLAS 氏ノ著 *Reise durch verschiedene Pövinzen des russischen Reiches* 第 III 卷ノ第 50 圖版ノ I 圖ニ *Rubia cordifolia* L. ト誤テ圖解シテアルモノデ其佛譯本デアル *Voyages de M.P.S. PALLAS* ノ第 4 卷第 15 圖版ノ第 3 圖 (1793 年版) ニモ同様ニ圖解シテアル。MAXIMOWICZ 氏ハ之ヲ *Rubia cordifolia* L. ノ基本種ト考ヘテ *Rubia cordifolia* L. var. *pratensis* MAX. ト命ジテ 1859 年ニ黑龍州植物誌ニ記載シタタメ後ノ植物學者ハ内外共ニ之ヲ襲用シテ居ル。然シ此モ一ノ獨立種デアツテ決シテあかねトハ混同スベキモノデナク又赤實ノ *Rubia cordifolia* L. トモ異ナルモノデアルカラ私ハ *Rubia pratensis* NAKAI ヲ其種名トシタイ。又前記ノ MAXIMOWICZ 氏記載ノ *Rubia cordifolia* L. v. *sylvatica* モ亦獨立種デアルカラ之ニハ *Rubia sylvatica* NAKAI ト云フ學名ヲ用キタイ。1903 年ニ牧野博士ハくるまばあかねノ學名ニ *Rubia cordifolia* L. var. *lanceifolia* REGEL ヲ用キテ居ラル、ガ當ヲ得ナイ。Regel 氏ガ 1861 年ニ其著烏蘇利州植物誌ニ此名デ記述圖解シタノハ葉ハくるまばあかね様ニ多數輪生スルケレドモ葉片ハ披針形デ基ハトガリ決シテくるまばあかねノ様ニ長卵形乃至廣圓卵形デ基ガ心臟形ニナルコトハナイ。之ハ矢張り別種デアルガ既ニ 1919 年ニ TH. LÖESNER 氏ガ *Rubia Truppeliana* ト云フ新種ニシテ *Beihefte zum Botanischen Centralblatt* 第 37 卷第 2 部第 183 頁ニ記述シ第 9 圖版ノ D 圖ニ圖解シテ居ル。

朝鮮ニハくるまばあかねト同質ノ葉ヲ持チ乍ラ葉片ガ大キクテあかねノ葉程

ニナリ其上表裏兩面共ニ毛ヲ密生シ天絨様ニナルモノガアル。黃海道ノ長山串ニノミ産シ森爲三氏ノ朝鮮植物名彙ニハ私が標本ニ記シテ置イタ *Rubia cordifolia* var. *pubescens* NAKAI ナル名ヲ掲ゲテ居ル。此植物モ *Rubia cordifolia* 其他ノ本體ノ判明シタ今日デハ其等ト合一シテ置ク譯ニハ行カスカラ新ニ *Rubia pubescens* NAKAI びろうどあかねト命名スル。

次ニ私が 1908 年ニ *Rubia cordifolia* L. var. *laxa* NAKAI ト命名シテ記載シタ植物ハあかねガ森林中ニ生育シテ葉質ガ薄クナリ葉柄ガ延ビタモノデアアルカラ單ニ生態的ノ變異トシテあかね其物ト合一シタイ。又 1918 年ニ私が白頭山植物調査書ニ *Rubia cordifolia* L. var. *sylvatica* MAX. ト記シテ居ルモノハ MAXIMOWICZ 氏ノ種トハ異リ莖ノ主軸ノ葉ハ 6 枚宛輪生スルガ枝ノモノハ 4 枚ニナルモノデアアル。之ハ牧野博士ノおほあかね *Rubia hexaphylla* MAKINO (1927 年) (*Rubia cordifolia* L. var. *hexaphylla* MAKINO, 1904 年) デアツテ朝鮮ノ北部、咸鏡南北道ノ山地、平野ニアリ新ニ朝鮮ノ植物中ニ加フベキ一種デアル。

臺灣ニアル *Rubia lanceolata* HAYATA ナガバあかねハ立派ナ獨立種デアツテ *Rubia cordifolia* L. var. *stenophylla* FRANCHET デハナイ、四枚宛輪生スル細長イ葉ガ出テ極メテ特色ノアル種デアアル。

此外ニ我邦ニハあかね屬ニ屬スルモノニおほきぬたさう *Rubia chinensis* REGEL & MAACK トあかねむぐら *Rubia jesoensis* MIYABE & MIYAKE (1915 年) (*Galium jesoense* MIQUEL 1867 年、*Rubia tatarica* var. *grandis* FR. SCHMIDT 1868 年、*Rubia grandis* KOMAROV 1907 年) ノ二種ガアルガ餘リあかねト縁遠イ形ノモノ故此處ニハ評論ヲ加ヘナイ。

The East-Asiatic *Rubia cordifolia* is not the Linnæan species. It has black berries instead of red berries of *Rubia cordifolia*. It should be regarded as an independent species **Rubia Akane** NAKAI, sp. nov. *Rubia cordifolia* var. *laxa* NAKAI is merely an ecological variation of this species. The Indian *Rubia Munjista* ROXBURGH or *R. cordifolia* var. *Mungista* MIQUEL is a woody scandent plant, not being herbaceous annual like ours. *Rubia cordifolia* in PALLAS' Reise is *Rubia cordifolia* var. *pratensis* MAXIMOWICZ which is small prostrate, not scandent plant with six to twelve leaflets in each node. Its name is *Rubia pratensis* NAKAI. *Rubia cordifolia* L. var. *lanceifolia* REGEL is another distinct species. Its proper name is *Rubia Truppeliana* LÆSNER. *Rubia cordifolia* var. *sylvatica* MAXIMOWICZ is also an independent species. It has four or six leaf-

lets in each node of the stem, eight leaflets of the branches, and orange berries. Its name is *Rubia sylvatica* NAKAI. *Rubia hexaphylla* MAKINO is a good species. It has six leaflets in each node of the stem, and four leaflets of the branches. It grows not only in Mid-Japan, but also in North Korea. *Rubia cordifolia* var. *pubescens* NAKAI has velvety six or eight leaflets in each node of the stem. Its name should be altered to *Rubia pubescens* NAKAI, sp. nov. The annexed key shows how these species are distinguished.

- Folia in nodis caulis et ramorum cruciata. Caulis scandens, herbaceus.
 - Bacca rubra **Rubia cordifolia** L. (Siberia)
 - Bacca nigra **Rubia Akane** NAKAI, sp. nov. (Japonia, Korea, Manshuria, China, Formosa).
- Folia in nodis caulis verticillatis 6-12, sed in *R. sylvatica* interdum 4.
 - Caulis scandens.
 - Folia velutina, in nodis ramorum 4-6. Bacca nigra.
 - **Rubia pubescens** NAKAI, sp. n. v.
 - (*R. cordifolia* v. *pubescens* NAKAI) (Corea media)
 - Folia glabra sed supra venas aculeata.
 - Folia in nodis ramorum 8. Bacca aurantiaca.
 - **Rubia sylvatica** NAKAI, sp. nov.
 - (*R. cordifolia* var. *sylvatica* MAX.) (Amur).
 - Folia in nodis ramorum 4. Bacca nigra.
 - **Rubia hexaphylla** MAKINO
 - (*R. cordifolia* var. *hexaphylla* MAKINO)
 - (Hondo, Korea).
 - Caulis prostratus usque 1 m. longus. Folia in nodis 6-12. Bacca nigra.
 - Folia ex ovato-oblongis ad ovato-rotundata basi cordata.
 - **Rubia pratensis** NAKAI, sp. nov.
 - (*R. cordifolia* v. *pratensis* MAX.)
 - (Kiusiu, Tsusima, Quelpaert, Corea, Manshuria, China, Ussuri, Amur, Dahuria).
 - Folia lanceolata vel lineari-lanceolata basi acuta vel acuminata.
 - **Rubia Truppeliana** LÉSNER
 - (*Rubia cordifolia* L. v. *lanceifolia* REGEL) (Ussuri, China).